

Fellowes

Lyra™ 3-in-1 Binding Center

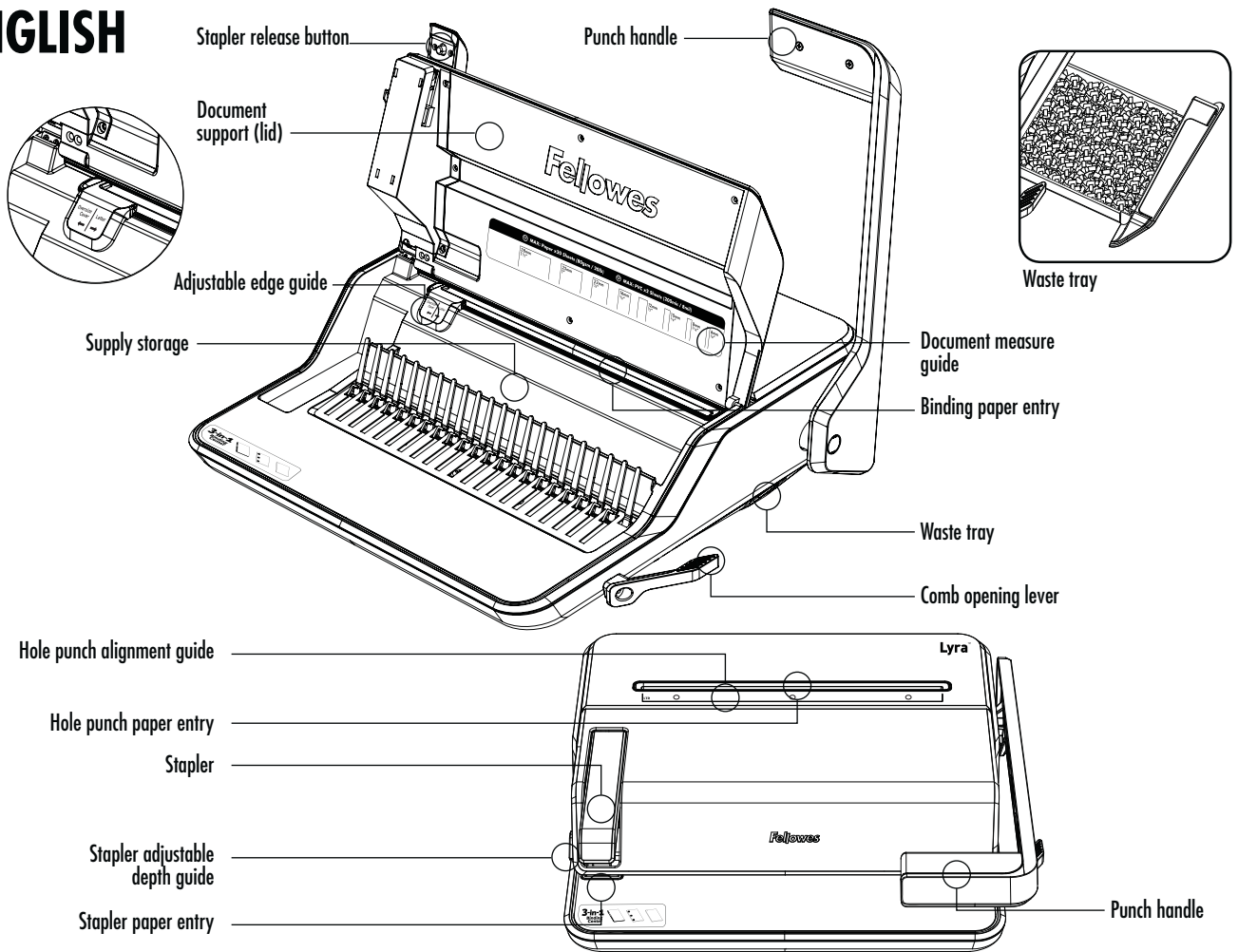


PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.
DO NOT DISCARD: KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
NE PAS JETER : CONSERVER AFIN DE CONSULTER LES DIRECTIVES ULTÉRIEUREMENT, EN CAS DE BESOIN.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.
NO LAS DESECHE: CONSÉRVELAS COMO REFERENCIA FUTURA.

ENGLISH



CAPABILITIES

Comb Binding

Binding Capacity

Max comb size	1-1/2" / 38mm
Max document (20lb / 80g)	300 sheets

Punching Capacity

Paper sheets (20lb / 80g)	20 sheets
PVC Covers (8 mil/200 micron)	2 sheets

Technical Data

Paper entry width	11-1/4" / 285mm
Punching slots	19
Hole pitch	9/16" / 14.28mm
Adjustable edge guide	Yes

Hole Punch

Punching Capacity

Number of holes	3
Paper sheets (20lb / 80g)	30 sheets

Technical Data

Paper entry width	11-7/16" / 290mm
-------------------	------------------

Stapler

Punching Capacity

Paper sheets (20lb / 80g)	30 sheets
---------------------------	-----------

Technical Data

Stapler adjustable depth guide	10 positions
Stapler depth range	1/8" - 7/8"
Stapler capacity	105 staples
Staple size compatibility	1/4" ; 24/6; 26/6

⚠ WARNING: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS — Read Before Using!

- The machine should be placed on a stable work surface.
- Keep hair, fingers, jewelry, and loose clothing away from all moving parts.
- DO NOT insert foreign objects into hole punch and stapler openings other than paper and cover stock.
- Always test punch scrap sheets and set machine before punching final documents.
- Ensure all staples and other metal articles have been removed prior to punching.
- DO NOT exceed the machines listed punching or stapling capacity.
- Ensure the waste tray is emptied periodically. Failure to empty the waste tray may result in equipment damage.
- Always insert comb with the spine facing away from you and the open side facing up.
- Only use 1/4"; 24/6; 26/6 size staples.
- Keep fingers clear of the staple discharge area when operating or clearing a jam.
- DO NOT use if damaged or defective.
- DO NOT attempt to disassemble or repair the machine.

COMB DIAMETER & DOCUMENT SIZES

mm	inch	number of pages
6mm	1/4"	2-20
8mm	5/16"	21-40
10mm	3/8"	41-55
12mm	1/2"	56-90
16mm	5/8"	91-120
19mm	3/4"	121-150
22mm	7/8"	151-180
25mm	1"	181-200
32mm	1-1/4"	201-240
38mm	1-1/2"	241-340

BINDING SUPPLIES

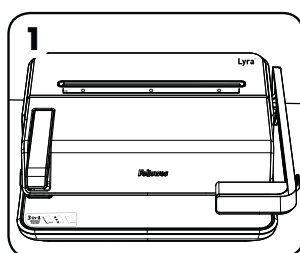
ORDER NUMBER	BINDING COVERS
52089	Crystals Clear, Letter, 100 pack
5204303	Crystals Clear, Letter, 200 pack
52311	Crystals Clear, Oversize, 100 pack

ORDER NUMBER	BINDING COVERS
5224701	Futura, Oversize - Black, 25 pack
5224901	Futura, Letter - Black, 25 pack
5217001	Expressions Linen, Letter - Black, 200 pack
52138	Expressions Grain, Oversize - Black, 200 pack

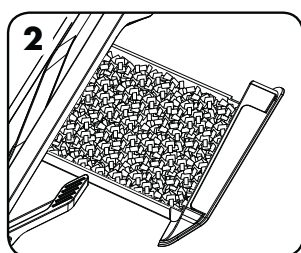
ORDER NUMBER	BINDING COMBS
52325	Plastic, 3/8" - Round, Black, 100 pack
52326	Plastic, 1/2" - Round, Black, 100 pack

ORDER NUMBER	STAPLES
5009501	1/4", 5000 pack

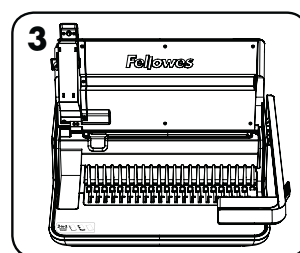
STEPS TO BIND



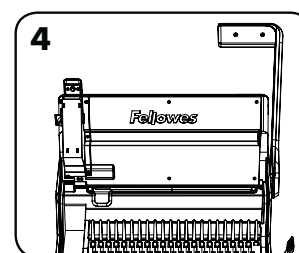
1 Ensure the machine is on a stable surface.



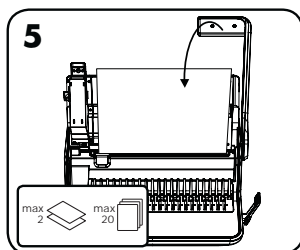
2 Check waste tray is empty and correctly fitted.



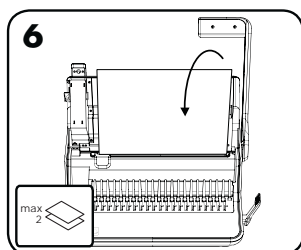
3 Lift the lid. Ensure the comb-opening lever is pushed backwards.



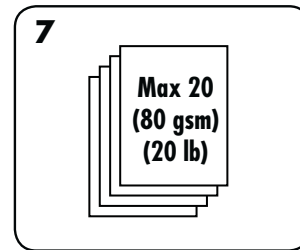
4 Lift the punch handle to its upright position.



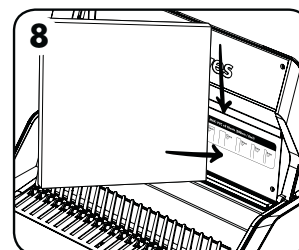
5 Adjust edge guide to proper paper size setting and test punch scrap sheets to check edge guide setting.



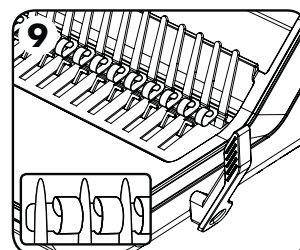
6 Punch front and back covers first.



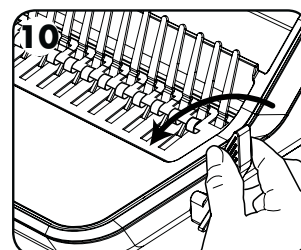
7 Punch sheets in small batches that do not overload the machine.



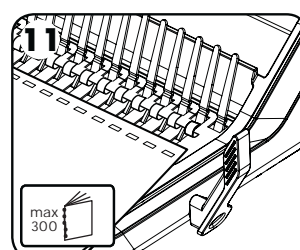
8 Select the correct comb diameter using the document measure guide on the inside of machine lid.



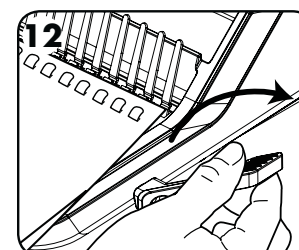
9 Insert the plastic comb into the mechanism with claws facing outward.



10 Pull comb-opening lever forward to open the comb wide enough to insert documents.



11 Load punched sheets directly onto the opened comb. Starting with the cover of document facing down.



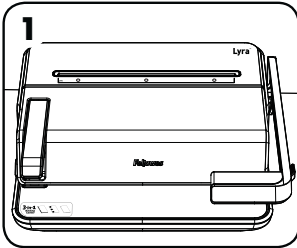
12 When all punched sheets are loaded onto the comb, push the comb lever backwards to close the comb and remove the bound document.

ENGLISH

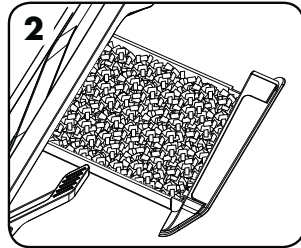
CORRECTING A BOUND DOCUMENT

Additional sheets may be included or removed at any time by opening and then closing the comb as previously described.

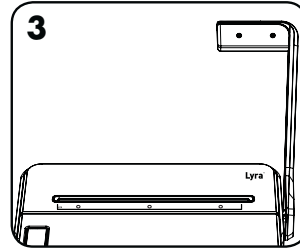
STEPS TO 3-HOLE PUNCH



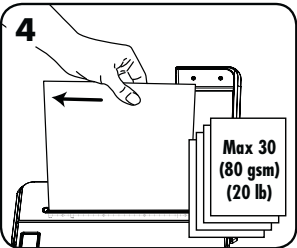
Ensure the machine is on a stable surface.



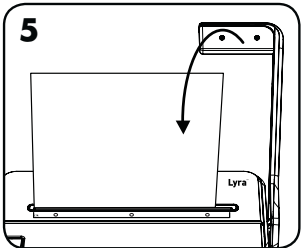
Check waste tray is empty and correctly fitted.



Lift the punch handle to its upright position.

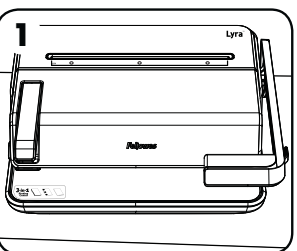


Insert paper into hole punch slot located on machine lid and align paper left.

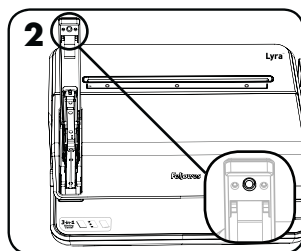


Punch paper by pushing handle downward.

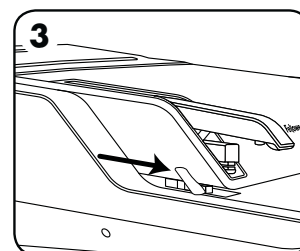
STEPS TO STAPLE



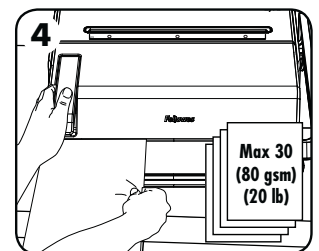
Ensure the machine is on a stable surface.



Check that staples are loaded. To open, push release button located under stapler handle.



Adjust staple depth guide to desired position.



Insert and staple document.

REMOVAL OF WASTE CLIPPINGS

The waste tray is located under the machine and is accessed from the right side. For best results empty the tray regularly.

STORAGE

Lower the punch handle to the horizontal position. Lower the lid. The Lyra Binding Center is designed to be stored horizontally on the desktop.

TROUBLESHOOTING

BINDING

Problem	Cause	Solution
Punched holes are not central	Edge guide not set	Adjust edge guide to correct paper or cover size.
Machine will not punch	Blockage	Check waste tray is empty. Check for blockage to paper entry
Punch holes are not parallel to edge	Debris is stuck below dies	Take stiff cardboard and slide into the paper entry. Move the cardboard sideways to release any stray clippings into the waste tray
Partial holes	Sheets not correctly aligned to punch pattern	Adjust edge guide and test punch scrap sheets until correct
Damaged hole edges	Possibly overloading the machine	Punch plastic covers with paper sheets. Reduce number of sheets being punched
Waste tray leaks	Waste tray is not correctly inserted, or full	Check waste tray is empty, and closed correctly

3-HOLE PUNCHING

Problem	Cause	Solution
Incomplete punches	Old paper still in punches	Without inserting paper, use handle to clear any left over paper chads from punches
	Waste tray too full	Empty waste tray
Holes not aligned to edge of paper	Paper chads still in punches	Move paper side to side in the throat to remove paper debris
Holes not centered on paper	Paper not set up properly	Align paper to the left side of the punch throat prior to punching

STAPLER

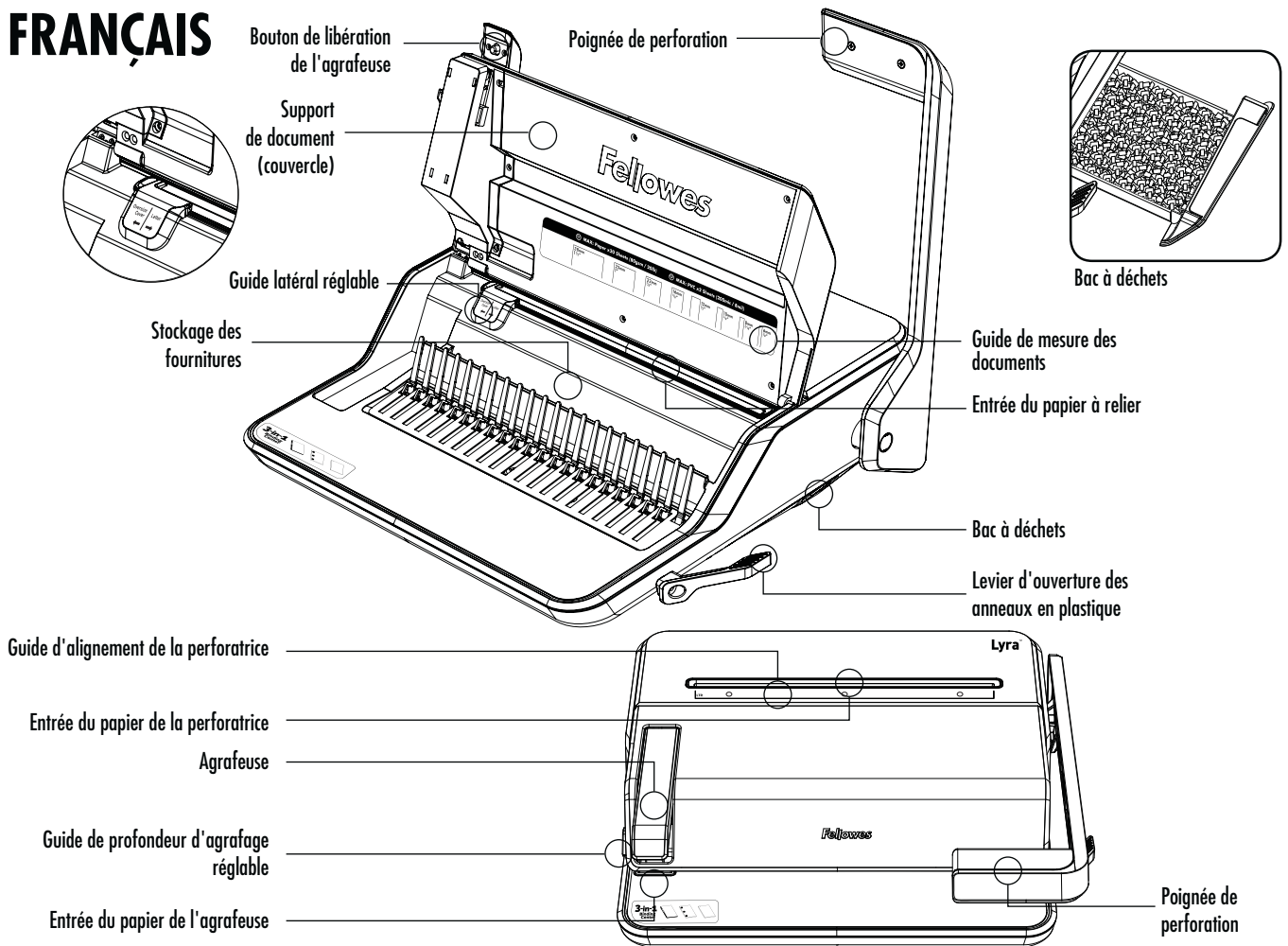
Problem	Cause	Solution
Stapler jam	Incomplete punch, or over sheet capacity	Use pencil to pop open stapler mechanism to clear jam
Stapler doesn't open	Stapler release button not pressed	Press stapler release button
Staple too close to edge of paper	Stapler depth guide not set correctly	Adjust stapler depth guide to desired position
Stapler depth guide moves when setting paper	Pushing too hard on guide	Straighten paper prior to setting in guide, then gently set paper in position

LIMITED WARRANTY

Fellowes, Inc. ("Fellowes") warrants all the parts of the machine to be free of defects in material and workmanship for two (2) years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling, failure to comply with product usage standards, operation using an improper power supply (other than listed on the label), or unauthorized repair. Fellowes reserves the right to charge the consumer for any additional cost incurred by Fellowes to provide parts or services outside of the country where the machine is initially sold by an authorized reseller. ANY IMPLIED WARRANTY,

INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED IN DURATION TO THE APPROPRIATE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE. In no event shall Fellowes be liable for any consequential damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact Fellowes or your dealer.

FRANÇAIS



CARACTÉRISTIQUES

Reliure à anneaux plastiques

Capacité de reliure

Taille max. de la reliure 1 1/2 po / 38 mm

Taille max. des documents (20 lb / 80 g) 300 feuilles

Capacité de perforation

Feuilles de papier (20 lb / 80 g) 20 feuilles

Couvertures en PVC (8 mil / 200 microns) 2 feuilles

Données techniques

Largeur de l'entrée du papier 11 1/4 po / 285 mm

Nb de poinçons pour anneaux 19

Espacement des trous 9/16 po / 14,28 mm

Guide latéral réglable Oui

Perforatrice

Capacité de perforation

Nombre de trous 3

Feuilles de papier (20 lb / 80 g) 30 feuilles

Données techniques

Largeur de l'entrée du papier 11 7/16 po / 290 mm

Agrafeuse

Capacité de perforation

Feuilles de papier (20 lb / 80 g) 30 feuilles

Données techniques

Guide de profondeur d'agrafage réglable 10 positions

Plage de profondeur d'agrafage 1/8 po – 7/8 po

Capacité d'agrafes 105 agrafes

Compatibilité avec tailles d'agrafes 1/4 po; 24/6 po; 26/6 po

⚠ AVERTISSEMENT : IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ - À lire avant d'utiliser l'appareil !

- La machine doit être placée sur une surface de travail stable.
- Gardez les cheveux, les doigts, les bijoux et les vêtements amples loin de toutes les pièces mobiles.
- N'INSÉREZ PAS d'objets autres que le papier et le papier à couverture dans les ouvertures de la perforatrice et de l'agrafeuse.
- Procédez à un test de perforation sur des feuilles brouillon et réglez la machine avant de perforer le document final.
- Assurez-vous de retirer toutes les agrafes et autres articles métalliques avant la perforation.
- NE DÉPASSEZ PAS la capacité de poinçonnage ou d'agrafage indiquée sur les machines.
- Assurez-vous de vider le bac à déchets régulièrement. Le fait de ne pas vider le bac à déchets peut entraîner des dommages matériels.
- Insérez toujours la reliure avec le dos tourné vers vous et le côté ouvert vers le haut.
- Utilisez uniquement des agrafes de 1/4 po; 24/6 po et; 26/6 po.
- Gardez vos doigts à l'écart de la zone de décharge des agrafes lors de l'utilisation ou en cas de bourrage.
- N'UTILISEZ PAS l'appareil s'il est endommagé ou défectueux.
- N'ESSAYEZ PAS de démonter ou de réparer l'appareil.

TAILLES DE DOCUMENTS ET DIAMÈTRE DU PEIGNE FOURNITURES POUR RELIURE

mm	pouce	nombre de pages
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
19	3/4	121-150
22	7/8	151-180
25	1	181-200
32	1-1/4	201-240
38	1-1/2	241-340

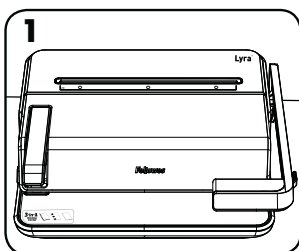
NUMÉRO DE COMMANDE	COUVERTURES POUR RELIURE
52089	Crystals Clear, lettre, paquet de 100
5204303	Crystals Clear, lettre, paquet de 200
52311	Crystals Clear, surdimensionné, paquet de 100

NUMÉRO DE COMMANDE	COUVERTURES POUR RELIURE
5224701	Futura, surdimensionné - noir, paquet de 25
5224901	Futura, lettre - noir, paquet de 25
5217001	Expressions Linen, lettre - noir, paquet de 200
52138	Expressions Grain, surdimensionné - noir, paquet de 200

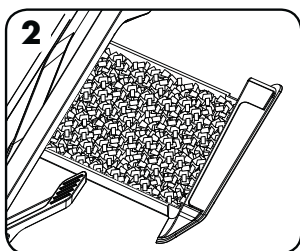
NUMÉRO DE COMMANDE	RELIURES À ANNEAUX PLASTIQUES
52325	Plastique, 3/8 po - rond, noir, paquet de 100
52326	Plastique, 1/2 po - rond, noir, paquet de 100

NUMÉRO DE COMMANDE	AGRAFES
5009501	1/4 po, paquet de 5 000

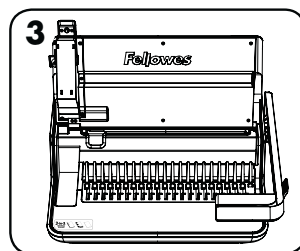
OPÉRATIONS DE RELIURE



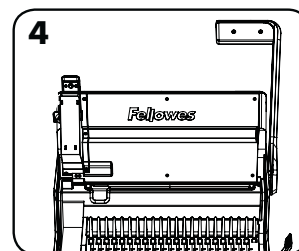
1 Assurez-vous que l'appareil est toujours sur une surface stable.



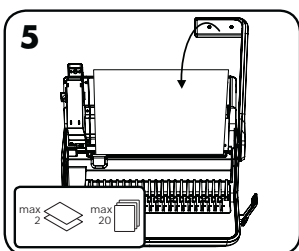
2 Vérifiez que le bac à déchets est vide et correctement mis en place.



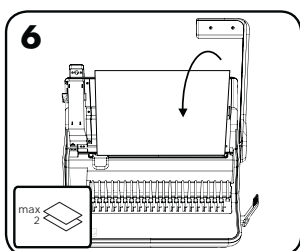
3 Soulevez le couvercle. Vérifiez que le levier d'ouverture des anneaux en plastique est poussé vers l'arrière.



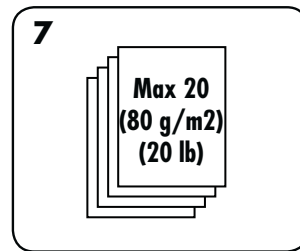
4 Soulevez la poignée de perforation à sa position verticale.



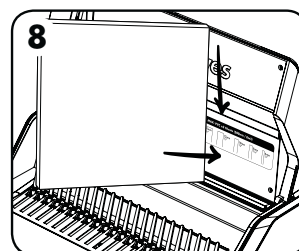
5 Réglez le guide latéral au format de papier approprié et testez le réglage du guide latéral sur des feuilles de brouillon.



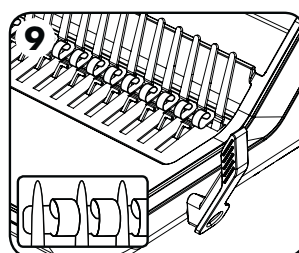
6 Perforez d'abord les couvertures avant et arrière.



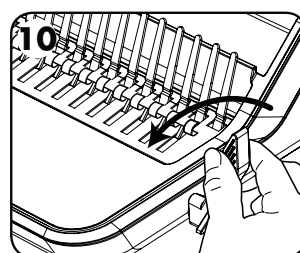
7 Perforez les feuilles par petits lots pour ne pas surcharger l'appareil.



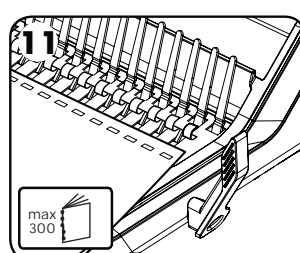
8 Sélectionnez le diamètre de la reliure à anneaux plastiques souhaité à l'aide du guide de mesure des documents situé à l'intérieur du couvercle de la machine.



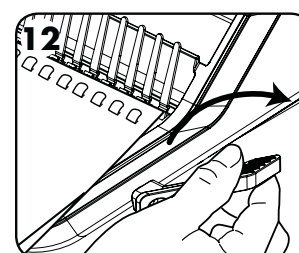
9 Insérez la reliure à anneaux plastiques dans le mécanisme, les dents tournées vers l'extérieur.



10 Tirez le levier d'ouverture des anneaux en plastique vers l'avant pour ouvrir la reliure suffisamment grand pour insérer les documents.



11 Chargez directement les feuilles perforées sur les anneaux en plastique ouverts. Commencez en positionnant la couverture du document vers le bas.



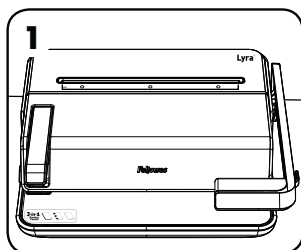
12 Une fois que toutes les feuilles perforées ont été installées sur la reliure à anneaux plastiques, poussez le levier de perforation vers l'arrière pour fermer les anneaux, puis retirez le document relié.

FRANÇAIS

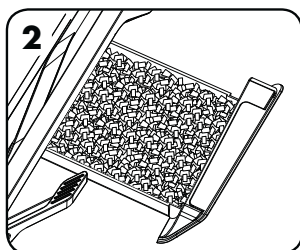
MODIFIER UN DOCUMENT RELIÉ

Il est possible d'ajouter des feuilles ou d'en retirer à tout instant en ouvrant les anneaux en plastique puis en les refermant comme décrit précédemment.

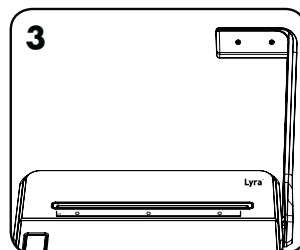
OPÉRATION DE LA PERFORATRICE À TROIS TROUS



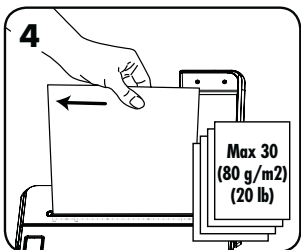
Assurez-vous que l'appareil est toujours sur une surface stable.



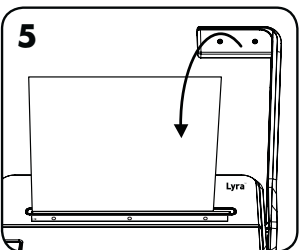
Vérifiez que le bac à déchets est vide et correctement mis en place.



Soulevez la poignée de perforation à sa position verticale.

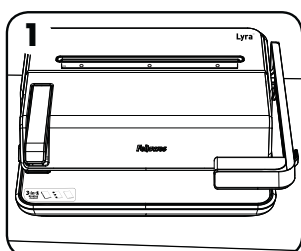


Insérez le papier dans la fente de la perforatrice, située sur le couvercle de l'appareil, et alignez le papier à gauche.

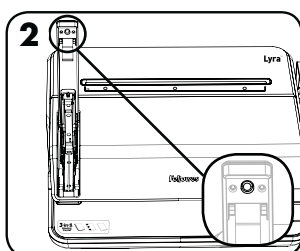


Perforez le papier en poussant la poignée vers le bas.

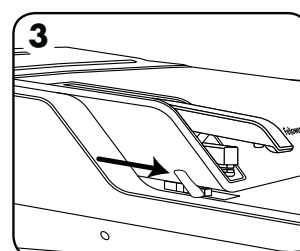
OPÉRATION DE L'AGRAFEUSE



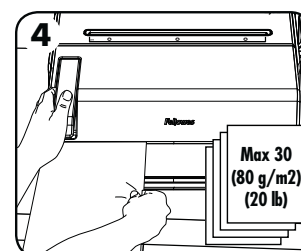
Assurez-vous que l'appareil est toujours sur une surface stable.



Vérifiez que les agrafes sont chargées. Pour ouvrir, appuyez sur le bouton de déverrouillage situé sous la poignée de l'agrafeuse.



Réglez le guide de profondeur d'agrafage à la position souhaitée.



Insérez le document et agrafez.

RETRAIT DES ROGNURES

Le bac à déchets se trouve sous l'appareil : vous pouvez y accéder du côté droit. Pour les meilleurs résultats, videz régulièrement le bac.

RANGEMENT

Abaissez la poignée de perforation en position horizontale. Abaissez le couvercle. La relieuse Lyra a été conçue pour être rangée à l'horizontale sur le bureau.

DÉPANNAGE

RELIEUSE

Problème	Cause	Solution
Les trous perforés ne sont pas centrés	Le guide de tranche n'est pas réglé	Ajustez la butée de taquage pour corriger la taille du papier ou de la couverture
L'appareil ne perce pas	Blocage	Vérifiez que le bac à déchets a été vidé. Vérifiez s'il y a un blocage à l'entrée de papier
Les trous perforés ne sont pas parallèles à la tranche	Des débris sont coincés sous les emporte-pièces	Prenez un carton rigide et glissez-le à l'entrée de papier. Déplacez le carton de côté pour dégager toutes rognures dans le bac à déchets
Les trous ne sont que partiellement perforés	Les feuilles ne sont pas alignées correctement avec les perforations	Ajustez le guide latéral et testez-le sur des feuilles brouillon jusqu'à ce que la position soit correcte
Les bords des trous sont endommagés	Surcharge possible de l'appareil	Perforez les couvertures de plastique avec les feuilles de papier. Réduisez le nombre de feuilles à perforer
Le bac à déchets fuit	Le bac à déchets n'est pas correctement inséré ou est plein	Vérifiez que le bac à déchets est vide et correctement fermé

PERFORATRICE À TROIS TROUS

Problème	Cause	Solution
Les perforations sont incomplètes	Résidus de papier coincés dans la perforatrice	Sans insérer de papier, utilisez la poignée pour éliminer les découpes de papier coincées dans la perforatrice
	Le bac à déchets est trop plein	Videz le bac à déchets
Les trous ne sont pas alignés sur le bord du papier	Découpes de papier coincées dans la perforatrice	Déplacez le papier d'un côté à l'autre dans le col pour éliminer les débris de papier
Les trous ne sont pas centrés sur le papier	Le papier n'est pas correctement placé	Alignez le papier sur le côté gauche du col de perforation avant de procéder à la perforation

AGRAFEUSE

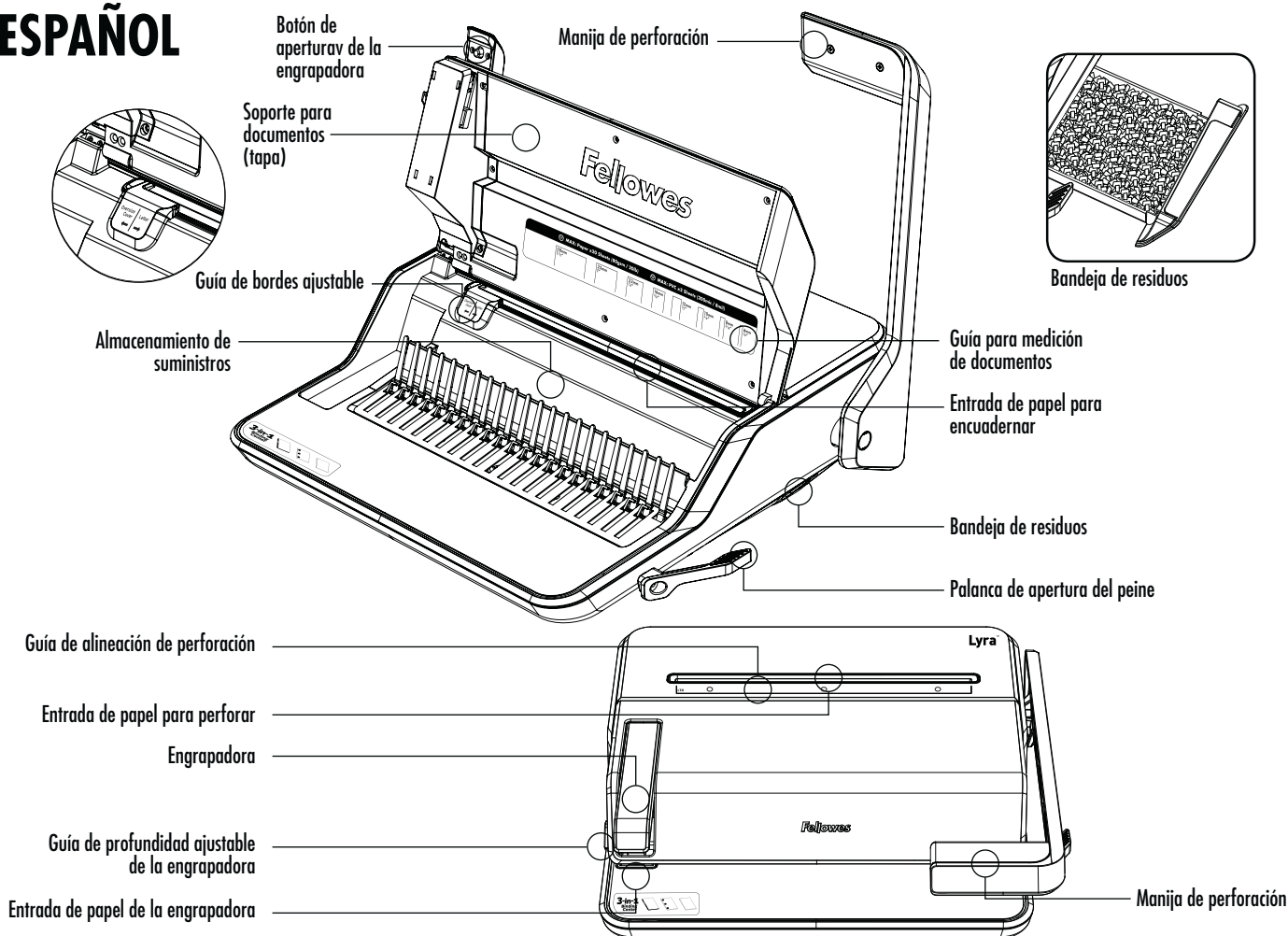
Problème	Cause	Solution
Bourrage de l'agrafeuse	Perforation incomplète ou capacité de perforation dépassée	Utilisez un crayon pour ouvrir le mécanisme d'agrafage et éliminer le bourrage
L'agrafeuse ne s'ouvre pas	Le bouton de libération de l'agrafeuse n'est pas enfoncé	Appuyez sur le bouton de libération de l'agrafeuse
L'agrafe est trop près du bord du papier	Le guide de profondeur d'agrafage n'est pas réglé correctement	Ajustez le guide de profondeur d'agrafage à la position souhaitée
Le guide de profondeur d'agrafage se déplace lors de la mise en place du papier	Pression excessive sur le guide	Lissez le papier avant de régler le guide, puis placez doucement le papier en position

GARANTIE LIMITÉE

Fellowes, inc. (« Fellowes ») garantit que tous les composants de la machine sont exempts de tout vice provenant d'un défaut de matériau ou de fabrication pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat par le consommateur initial. Si une pièce s'avère défectueuse durant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse à la discrétion et aux frais de Fellowes. La présente garantie ne s'applique pas en cas d'abus, de manipulation incorrecte, de non-respect des normes d'utilisation du produit, d'utilisation du produit avec une alimentation électrique inadéquate (autre que celle répertoriée sur l'étiquette) ou de réparation non autorisée. Fellowes se réserve le droit de facturer aux clients tous frais supplémentaires dans l'éventualité où Fellowes doit fournir des pièces ou services en dehors du pays d'achat d'origine de

l'appareil, auprès d'un revendeur autorisé. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, NOTAMMENT LES GARANTIES DE COMMERCIALISATION ET D'ADAPTATION À UN OBJECTIF PARTICULIER, EST PAR LA PRÉSENTE LIMITÉE EN DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE APPROPRIÉE ÉNONCÉE CI-DESSUS. En aucun cas Fellowes ne sera tenue responsable de quelque façon que ce soit de tout dommage consécutif attribuable à ce produit. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez aussi bénéficier d'autres droits juridiques qui diffèrent de cette garantie. La durée, les modalités et les conditions de cette garantie sont valables dans le monde entier, sauf lorsque des limitations, restrictions ou conditions différentes peuvent être requises par la loi locale. Pour plus de détails ou pour obtenir un service sous cette garantie, veuillez contacter Fellowes ou votre revendeur.

ESPAÑOL



CAPACIDADES

Encuadernación del peine

Capacidad de encuadernación	
Tamaño máximo del peine	1-1/2" / 38 mm
Tamaño máximo de documentos (20 lb / 80 g)	300 hojas
Capacidad de perforación	
Hojas de papel (20 lb / 80 g)	20 hojas
Tapas de PVC (8 milésimas de pulgada / 200 micrones)	2 láminas
Datos técnicos	
Ancho de entrada de papel	11-1/4" / 285 mm
Ranuras de perforación	19
Espacio entre agujeros	9/16" / 14.28 mm
Guía de bordes ajustable	Sí

Perforadora

Capacidad de perforación	
Cantidad de agujeros	3
Hojas de papel (20 lb / 80 g)	30 hojas
Datos técnicos	
Ancho de entrada de papel	11-7/16" / 290 mm

Engrapadora

Capacidad de perforación	
Hojas de papel (20 lb / 80 g)	30 hojas
Datos técnicos	
Guía de profundidad ajustable de la engrapadora	10 posiciones
Rango de profundidad de la engrapadora	1/8" a 7/8"
Capacidad de la engrapadora	105 grapas
Tamaños compatibles de grapas	1/4", 24/6, 26/6

⚠️ ADVERTENCIA: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES ¡Léalas antes de usar la máquina!

- La máquina debe colocarse en una superficie de trabajo estable.
- Mantenga el cabello, los dedos, las alhajas y la ropa holgada lejos de las partes con movimiento.
- NO inserte objetos que no sean papel o cartulina en las aperturas de la perforadora y engrapadora.
- Procure hacer siempre pruebas de perforación en hojas desechables y ajustar la máquina antes de perforar los documentos finales.
- Asegúrese de que todas las grapas y otros artículos metálicos hayan sido retirados antes de perforar.
- NO exceda las capacidades de perforación o engrapado establecidas para la máquina.
- Asegúrese de vaciar la bandeja de residuos de forma periódica. Si la bandeja de residuos no se vacía, el equipo puede dañarse.
- Procure insertar siempre los peines con la curva mirando en dirección opuesta a usted y el lado abierto hacia arriba.
- Utilice solamente grapa de los siguientes tamaños: 1/4", 24/6 y 26/6.
- Mantenga los dedos lejos del área de descarga de grapas al operar o liberar un atasco.
- NO utilizar si se encuentra dañada o tiene algún defecto.
- NO intente desarmar ni reparar la máquina.

DIÁMETRO DEL PEINE Y TAMAÑOS DE LOS DOCUMENTOS SUMINISTROS DE ENCUADERNACIÓN

mm	pulg.	número de páginas
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
19	3/4	121-150
22	7/8	151-180
25	1	181-200
32	1-1/4	201-240
38	1-1/2	241-340

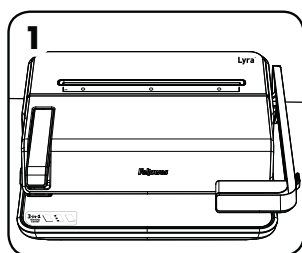
NÚMERO DE ORDEN	TAPAS DE ENCUADERNACIÓN
52089	Transparentes, carta, paquete de 100
5204303	Transparentes, carta, paquete de 200
52311	Transparentes, grande, paquete de 100

NÚMERO DE ORDEN	TAPAS DE ENCUADERNACIÓN
5224701	Futura, grande - Color negro, paquete de 25
5224901	Futura, carta - Color negro, paquete de 25
5217001	Lino Expressions, carta - Color negro, paquete de 200
52138	Granular Expressions, grande - Color negro, paquete de 200

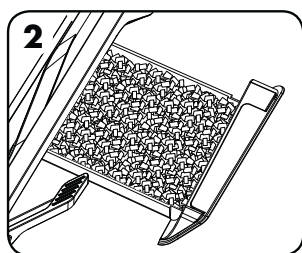
NÚMERO DE ORDEN	PEINES DE ENCUADERNACIÓN
52325	Plástico, 3/8" - Redondo, negro, paquete de 100
52326	Plástico, 1/2" - Redondo, negro, paquete de 100

NÚMERO DE ORDEN	GRAPAS
5009501	1/4", paquete de 5000

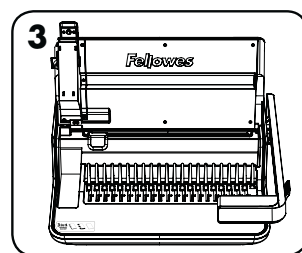
PASOS PARA ENCUADERNAR



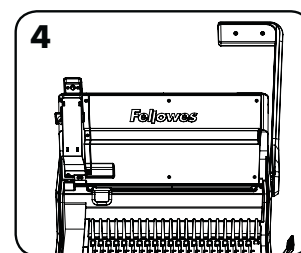
1 Asegúrese de que la máquina esté en una superficie estable.



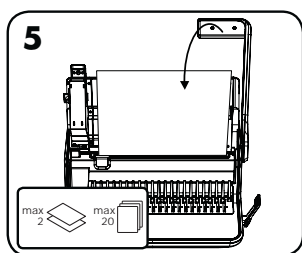
2 Verifique que la bandeja de residuos esté vacía y colocada correctamente.



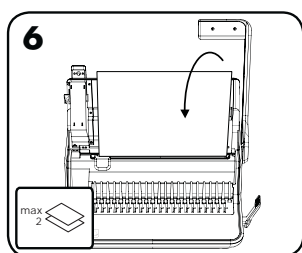
3 Levante la tapa. Asegúrese de que la palanca de apertura del peine esté empujada hacia atrás.



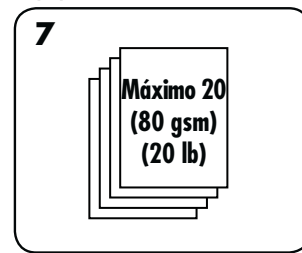
4 Levante la manija de perforación a su posición vertical.



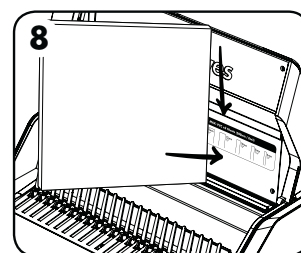
5 Ajuste la guía de bordes a la configuración de tamaño de papel adecuada y pruebe perforar en hojas desechables para verificar los ajustes de la guía de borde.



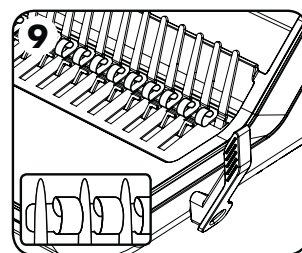
6 Perfore primero la tapa y la contratapa.



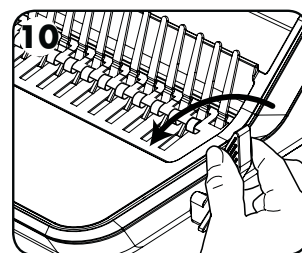
7 Perfore las hojas en lotes pequeños que no sobrecarguen la máquina.



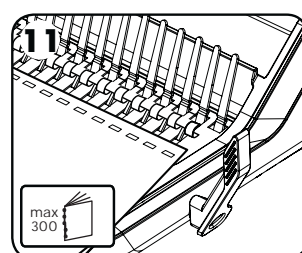
8 Seleccione el diámetro de canutillos correcto utilizando la guía de medición de documentos que se encuentra en el interior de la tapa de la máquina.



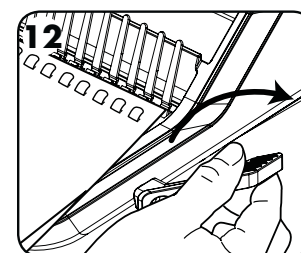
9 Inserte el peine de plástico en el mecanismo con el gancho hacia el exterior.



10 Tire de la manija de apertura del peine hacia adelante para abrirlo de manera que sea posible insertar los documentos.



11 Cargue las hojas perforadas directamente en los peines abiertos. Comience por la tapa del documento mirando hacia abajo.



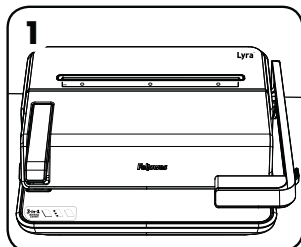
12 Cuando se hayan cargado todas las hojas perforadas en los peines, empuje la palanca de los peines hacia atrás para cerrarlos y retire el documento encuadernado.

ESPAÑOL

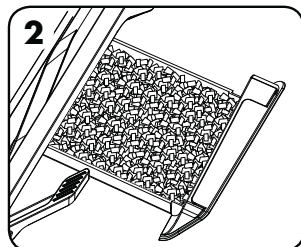
CORREGIR UN DOCUMENTO ENCUADERNADO

Es posible incluir o retirar hojas adicionales en cualquier momento al abrir y, luego, cerrar los peines como se describió anteriormente.

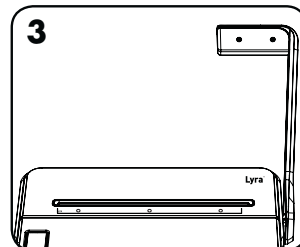
PASOS PARA PERFORAR 3 AGUJEROS



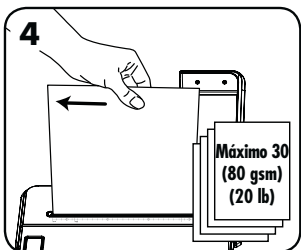
1
Asegúrese de que la máquina esté en una superficie estable.



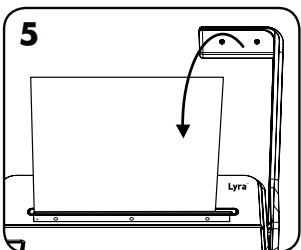
2
Verifique que la bandeja de residuos esté vacía y colocada correctamente.



3
Levante la manija de perforación a su posición vertical.

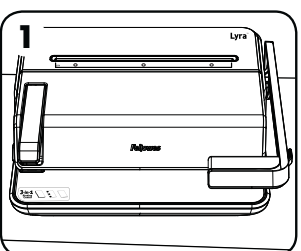


4
Inserte el papel en la ranura de la perforadora ubicada en la tapa de la máquina y alinee el papel a la izquierda.

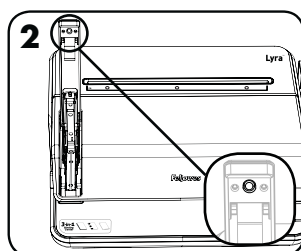


5
Perfore el papel empujando la manija hacia abajo.

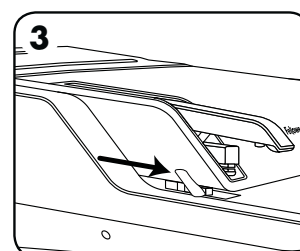
PASOS PARA ENGRAPAR



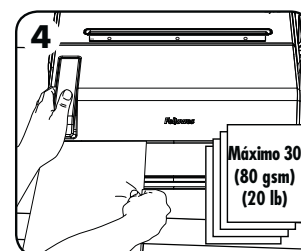
1
Asegúrese de que la máquina esté en una superficie estable.



2
Verifique que hay grapas cargadas. Para abrir, presione el botón de apertura situado debajo del manija de la engrapadora.



3
Ajuste la guía de profundidad de la engrapadora en la posición deseada.



4
Inserte y engrape el documento.

ELIMINACIÓN DE RECORTES DE RESIDUOS

La bandeja de residuos se encuentra debajo de la máquina y se accede a ella desde el lado derecho. Para lograr mejores resultados, vacíe la bandeja regularmente.

ALMACENAMIENTO

Baje la manija de perforación a la posición horizontal. Baje la tapa. El Centro de Encuadernación Lyra está diseñado para almacenarse de manera horizontal sobre el escritorio.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ENCUADERNACIÓN

Problema	Causa	Solución
Los agujeros perforados no están centrados	La guía de borde no está ajustada	Ajuste la guía de bordes al tamaño correcto de tapa o papel
La máquina no perfora	Bloqueo	Verifique que la bandeja de residuos esté vacía. Verifique si la entrada de papel está bloqueada
Los agujeros perforados no están paralelos al borde	Hay restos atascados debajo de los troqueles	Tome un pedazo de cartón rígido e introdúzcalo por la entrada de papel. Mueva el cartón hacia los lados para que cualquier recorte restante caiga en la bandeja de residuos
Los agujeros solo están parcialmente cortados	Las hojas no están correctamente alineadas al patrón de perforación	Ajuste la guía de bordes y haga pruebas de perforación en hojas desechables hasta hacerlo correctamente
Los bordes de los agujeros están dañados	Posible sobrecarga de la máquina	Perfore las tapas plásticas junto con las hojas de papel. Reduzca la cantidad de hojas que perfora
La bandeja de residuos tiene fugas	La bandeja de residuos no está insertada correctamente o está llena	Verifique que la bandeja de residuos esté vacía y cerrada correctamente

PERFORACIÓN DE 3 AGUJEROS

Problema	Causa	Solución
Perforaciones incompletas	Aún hay papeles antiguos en los troqueles	Sin insertar papel, use la manija para sacar cualquier resto de papel restante de los troqueles
	La bandeja de residuos está demasiado llena	Vacíe la bandeja de residuos
Los agujeros no están alineados al borde del papel	Aún hay restos de papel en los troqueles	Mueva el papel de lado a lado en la abertura para eliminar los restos de papel
Los agujeros no están centrados en el papel	El papel no está correctamente ajustado	Alinee el papel al lado izquierdo de la abertura de la perforadora antes de perforar

ENGRAPADORA

Problema	Causa	Solución
La engrapadora está atascada	Perforación incompleta o se superó la capacidad de hojas	Abra el mecanismo de la engrapadora con un lápiz para liberar el atasco
La engrapadora no se abre	El botón de apertura de la engrapadora no se presionó	Presione el botón de apertura de la engrapadora
La grapa está demasiado cerca del borde del papel	La guía de profundidad de la engrapadora no está ajustada correctamente	Ajuste la guía de profundidad de la engrapadora en la posición deseada
La guía de profundidad de la engrapadora se mueve al colocar el papel	Demasiada presión en la guía	Enderece el papel antes de colocarlo en la guía. Luego, ajuste el papel en la posición correcta con cuidado

GARANTÍA LIMITADA

Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantiza que todas las piezas de la máquina estarán libres de defectos en los materiales y de mano de obra durante dos (2) años a partir de la fecha en la que el consumidor original realiza la compra. Si se determina que durante la vigencia de la garantía alguna pieza tiene defectos, su único y exclusivo recurso será la reparación o sustitución de la pieza defectuosa, a opción y cargo de Fellowes. Esta garantía no se aplica en casos de mal uso, manejo incorrecto, incumplimiento de las normas de uso del producto, operación con una fuente de electricidad inadecuada (que no figure en la etiqueta) o reparación no autorizada. Fellowes se reserva el derecho de cobrarle al consumidor todo cargo adicional en el que Fellowes haya incurrido a fin de proporcionar piezas o servicios fuera del país donde un distribuidor autorizado haya vendido

originalmente la máquina. POR LA PRESENTE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSIVE LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UN FIN ESPECÍFICO, QUEDA LIMITADA A LA VIGENCIA DEL PERÍODO DE GARANTÍA CORRESPONDIENTE ESTABLECIDO ANTERIORMENTE. Fellowes no responde en ningún caso de los daños, directos o indirectos que puedan atribuirse a este producto. Esta garantía le confiere derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos legales distintos de esta garantía. La vigencia, los términos y condiciones de esta garantía son válidos a nivel mundial, con excepción de aquellos países en los que la legislación local podría aplicar diversas limitaciones, restricciones o condiciones. Para obtener más detalles o recibir servicios en virtud de esta garantía, póngase en contacto con Fellowes o con su distribuidor.



CUSTOMER SERVICE & SUPPORT

www.fellowes.com

United States: 1-800-955-0959

Canada: 1-800-665-4339

Mexico: 001-800-514-9057